KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e oktober 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten", heeft de 1e december 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 21 octobre 1967, d'une demande d'avis sur des amendements au projet de loi "modifiant la législation sur les contrats de louage de travail", a donné le 1er décembre 1967 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

De twee ontwerp-amendementen hebben beide betrekking op de materie die thans geregeld is in artikel 26 van de bij koninklijk besluit van 20 juli 1955 geordende wetten, dat thans als volgt luidt :

"Zijn nietig de bedingen, krachtens welke het aan de bediende verboden is, na het eindigen van de overeenkomst, een persoonlijke onderneming in bedrijf te nemen, zich met anderen te verenigen om een handel te drijven of bij andere werkgevers dienst te nemen.

Zowel wanneer de overeenkomst van kracht is als na het eindigen daarvan, moet de bediende nalaten de geheimen der fabricering of der zaken van het bedrijfshoofd aan een concurrent of aan elke andere persoon bekend te maken en elke andere daad van oneerlijke concurrentie te verrichten of daaraan deel te nemen".

Volgens de huidige tekst van artikel 35 van de geordende wetten is het eerste lid van dit artikel 26 slechts toepasselijk op de bediendencontracten waarin de overeengekomen jaarlijkse bezoldiging 120.000 frank niet te boven gaat,en is het tweede lid van hetzelfde artikel toepasselijk op alle bediendencontracten, ongeacht het bedrag van de jaarlijkse bezoldiging.

Het eerste ontwerp-amendement wil in artikel 26 enkel de regeling van het zogeheten concurrentiebeding behouden, terwijl het tweede lid van het bestaande artikel 26 door het tweede ontwerp-amendement in het vrijstaande artikel 27 van de geordende wetten wordt opgenomen.

.../...

Het ontwerp van wet tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals het op 27 april 1967 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ingediend (Gedr. St., Kamer, 1966-1967, nr. 407/1), raakte niet aan de bepalingen van hoger genoemd artikel 26.

In een op 16 juni 1967 neergelegd Regeringsamendement (Gedr. St., Kamer, 1966-1967, nr. 407/3) komt evenwel een bepaling voor die ertoe strekt het eerste lid van artikel 26 te vervangen en het van toepassing te maken op de bedienden van de categorie tot 150.000 frank; tegelijk wordt een gelijkaardige bepaling ingevoegd in de arbeidsovereenkomstenwetgeving voor werklieden.

Onderhavige amendementen slorpen die amenderende voorzieningen op en brengen een meer omstandige regeling, alleenlijk evenwel wat de arbeidsovereenkomsten voor bedienden betreft.

Het nieuwe in de onderhavige amendementen ten opzichte van wat in het Regeringsamendement van 16 juni 1967 in voorgesteld, ligt dan hierin dat zij een wettelijke regeling willen brengen voor het opnemen van een beding van niet-concurrentie in overeenkomsten met een loon van meer dan 150.000 frank. Samengevat kan men zeggen : het beding van niet-concurrentie is verboden in overeenkomsten met een loon tot 150.000 frank ; het wordt gereglementeerd voor de overeenkomsten met een loon boven de 150.000 frank.

Bij de uitwerking van de rechtsregel heeft de Regering zich blijkbaar laten leiden enerzijds door gelijkaardige bepalingen in de wet van 30 juli 1963 tot instelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (inzonderheid de artikelen 18 tot 20), anderzijds door de rechtspraak die zich met de jaren heeft gevormd

.../...

en waarbij, voor arbeidsovereenkomsten met een jaarloon hoger dan 120.000 frank, het concurrentiebeding toelaatbaar wordt geacht mits de werkingssfeer inzake tijd, ruimte en activiteiten , binnen door de rechter als redelijk geachte grenzen wordt gehouden.

OPMERKINGEN OMTRENT HET AMENDEMENT BETREFFENDE ARTIKEL 27BIS VAN HET ONTWERP VAN WET.

Het ontwerp-amendement maakt de geldigheid van het gewoon concurrentiebeding van een aantal voorwaarden afhankelijk : het beding moet schriftelijk zijn, betrekking hebben op soortgelijke activiteiten; het mag niet verder reiken dan 's lands grondgebied en mag niet langer lopen dan twaalf maanden vanaf de dag dat de dienstbetrekking een einde neemt.

Het voordeel van deze wettelijke regeling is dat een grotere rechtszekerheid zal ontstaan doordat de wet en niet langer de rechter de algemene geldigheidsvoorwaarden aangeeft. Daartegenover staat dat in de vroegere jurisprudentiële regeling de rechter meer vrijheid had om de geldigheid van het beding in ieder concreet geval te beoordelen en het nut van de bescherming van de belangen van de werkgever naar eigen inzichten af te wegen tegen een beperking op de vrijheid tot contracteren in hoofde van de bediende.

In de ontworpen regeling wordt aan de rechter wel de mogelijkheid geboden het bedrag van de schadeloosstelling op verzoek van de ene of de andere partij aan te passen doch wat de toelaatbaarheid van het beding zelf betreft,wordt zijn toetsingsrecht beperkt tot het nagaan of het in de arbeidsovereenkomst opgenomen concurrentiebeding overeenstemt met de in de wet opgelegde geldigheidsvoorwaarden.

.../....

Die wijziging komt reeds tot uiting met de lezing van het bepaalde in het 3° van het tweede lid van § 1, luidens hetwelk het concurrentiebeding "beperkt moet zijn tot het nationaal grondgebied". Afgezien van het feit dat de twee versies verschillend zijn gesteld, en dat blijkbaar, zoals in de andere versie , de Nederlandse tekst zo moet worden gelezen dat het beding niet verder mag reiken dan 's lands grondgebied, is het gevaar niet denkbeeldig dat steeds de neiging zal bestaan alle concurrentiebeding tot het nationaal grondgebied uit te breiden, zelfs wanneer een zodanige territoriale werkingssfeer van het beding buiten verhouding zou zijn met de door de bediende geleverde prestaties.

Bovendien kan nog worden gewezen op de rechtspraak volgens welke niet toelaatbaar werd geacht het beding dat de bediende namelijk er toe zou dwingen het land te verlaten om een gelijkaardig beroep uit te oefenen (W.R. Brussel, 1 oktober 1928, R.W.D. , 1929, 66; W.R. Brussel, 22 februari 1962, T.S.R. 1962, 113; W.R. Gent 1 mei 1942, R.W.D., 1942, 212; W.R. Brussel, 11 juli 1930, R.W.D., 1931, 83).

.../...

Een gelijkaardige bemerking met betrekking tot de strakheid van de bepaling kan worden gemaakt bij het bepaalde in 4° van hetzelfde lid, luidens hetwelk het concurrentiebeding "niet langer mag lopen dan twaalf maanden vanaf de dag dat de dienstbetrekking een einde neemt".

Anderzijds laat het ontwerp in het midden wat het lot is van het beding waarbij geen bepaling omtrent activiteiten, tijd en ruimte is voorzien, met andere woorden of in geval van stilzwijgen van de arbeidsovereenkomst, ambtshalve de door de wet gestelde uiterste beperkingen zouden gelden. Mocht dat zo zijn, dan komt de nieuwe regeling te staan tegenover de zoëven aangehaalde jurisprudentie.

*

* *

Aansluitend bij de beschouwingen die hiervoren zijn gewijd aan de taak van de rechter mag nog worden gewezen op het bepaalde in het vierde lid van § 1, waarbij wordt voorzien in een forfaitaire vergoeding die verschuldigd is ingeval het concurrentiebeding niet wordt nageleefd.

.../...

De vergoedingsmogelijkheid bestaat volgens de wet alleen ten voordele van de werkgever, met mogelijkheid van aanpassing door de rechter. De eenzijdige vergoedingsmogelijkheid bevestigt de hoofdbezorgdheid die aan de amendementen ten grondslag ligt, namelijk de bescherming van het fabrieksgeheim. Hoe redelijk die bezorgdheid ook moge wezen, uit het oog mag niet worden verloren dat het concurrentiebeding een ernstige beperking is van de persoonlijke vrijheid van de bediende, die zo ver kan gaan dat de bediende in de onmogelijkheid wordt gesteld zijn gespecialiseerde kennis in een andere dienstbetrekking te gelde te maken. Het is om dat euvel te voorkomen dat in de Nederlandse wetgeving wordt bepaald dat de rechter het beding geheel of gedeeltelijk te niet kan doen op grond dat, in verhouding tot het te beschermen belang des werkgevers, de werknemer door het beding onbillijk wordt benadeeld, of, indien het beding de werknemer in belangrijke mate belemmert om anders dan in dienst van de werkgever werkzaam te zijn maar er grote en redelijke belangen bestaan om ten gunste van de werkgever het beding te handhaven, kan bepalen dat de werkgever voor de duur der beperking aan de werknemer een vergoeding zal betalen waarvan de rechter op gronden van billijkheid het bedrag vaststelt (zie artikel 1637 van het Nederlands Burgerlijk Wetboek).

Wat tenslotte de vorm van het vierde lid betreft, de logische gedachtengang zou meer geëerbiedigd zijn door de tweede volzin uit het vierde lid te lichten om hem te voegen bij het vijfde lid.

*

* *

.../...

De voorzieningen in § 2 betreffen wat in de verantwoording als het "speciaal beding" wordt aangewezen. Deze afwijkende regeling kan slechts toepasselijk zijn op de ondernemingen en bedienden, aangeduid in het tweede en derde lid van § 2. Het speciaal beding kan volgens de ontworpen regeling alleen afwijken van de regelen volgens welke het concurrentiebeding niet verder mag reiken dan 's lands grondgebied en niet langer mag lopen dan twaalf maanden na de beëindiging van de dienstbetrekking. Bovendien stelt het ontwerp als voorwaarde dat "een vergoeding (aan de bediende) wordt betaald, ingeval het concurrentiebeding effectief wordt toegepast".

Deze laatste formulering is niet onmiddellijk klaar. De voorwaarde zou alleszins klaarder zijn uitgedrukt met de woorden "op voorwaarde dat een vergoeding wordt betaald, ingeval de werkgever weigert in te gaan op een verzoek van de bediende om af te zien van de toepassing van het concurrentiebeding". Zelfs met die tekst wordt nog in het midden gelaten wanneer en hoe het bedrag van de te betalen vergoeding moet worden bepaald. Het zou aanbeveling verdienen dat in de tekst tot uiting te brengen.

*
* *

Het vierde lid van § 2 stelt de algemeen verbindendverklaring van de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomsten in het vooruitzicht "volgens de modaliteiten van artikel 12 van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités". Hierbij dient te worden opgemerkt dat in de Senaat een wetsontwerp betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités (Gedr. St. Senaat, 1966-1967, nr. 148) in behandeling is,

.../...

dat onder meer ertoe strekt de besluitwet van 9 juni 1945 te vervangen. Het verdient daarom aanbeveling het vierde lid ruimer te stellen ; volgende tekst wordt daartoe in overweging gegeven :

"De collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in het eerste lid, wordt afgesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad ; zij strekt zich uit tot de verschillende bedrijfstakken en tot het gehele land. Zij kan bij koninklijk besluit algemeen verbindend worden verklaard in de vormen als bepaald in de wetgeving betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités".

Bij die tekst, welke ook toelaat het woord "interprofessionele" in het eerste lid van § 2 te schrappen, moet nog worden aangestipt dat hij eventueel zal dienen te worden aangepast aan het gevolg dat door de wetgever zal worden voorbehouden aan het Regeringsamendement op het wetsontwerp betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, welk Regeringsamendement bij de Raad van State in onderzoek is onder nr. L.10.227/1 en ertoe strekt de procedure van algemeen verbindendverklaring te schrappen wat betreft de collectieve arbeidsovereenkomsten.

*
* *

In het tweede lid, b, schrijve men in het Nederlands: "over een eigen dienst voor onderzoek en ontwikkelingswerk beschikken".

.../...

Hoewel de verantwoording van de ontwerp-amendementen als dusdanig niet het onderwerp is van het onderzoek van de Raad van State, mag worden opgemerkt dat het past wat in de verantwoording het "gemeenschappelijk beding" wordt genoemd, aan te duiden met de woorden "het gewone beding". Anderzijds gebruikt de verantwoording ook de bekritiseerde uitdrukking "de interprofessionele overeenkomst" en verklaart dienaangaande dat die overeenkomst een procedure "zal kunnen vaststellen om de moeilijkheden op te lossen die kunnen voortvloeien uit de toepassing van het beding". Uit die overweging mag men niet zonder meer besluiten dat een compromissoir beding rechtsgeldig in een dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst zou kunnen worden opgenomen.

OPMERKINGEN OMTRENT HET AMENDEMENT BETREFFENDE ARTIKEL 27ter (nie VAN HET WETSONTWERP.

Om beter tot uiting te brengen dat onder artikel 27ter geen nieuwe rechtsregel wordt voorgesteld en dat laatstgenoemd artikel slechts het gevolg is van de splitsing van het thans bestaand artikel 26 der gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract, waarbij van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt de taal van de wet te herzien, zou het aanbeveling verdienen de inleidende zin van artikel 27ter als volgt te stellen :

"Het tweede lid van artikel 26 van dezelfde geordende wetten wordt artikel 27, opgeheven bij de wet van 30 juli 1963, in de volgende lezing : "...".

.../...

SLOTOPMERKING.

De amendementen beperken zich tot de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten voor bedienden. Een der doelstellingen van het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten is de geleidelijke toenadering en harmonisatie van de bepalingen die zowel de arbeidsovereenkomsten voor bedienden als de arbeidsovereenkomsten voor werklieden betreffen. In dat opzicht mag niet uit het oog worden verloren dat het Regeringsamendement in de Kamer van Volksvertegenwoordigers neergelegd op 16 juni 1967 (Gedr. St., Kamer, 1966-1967, nr. 406/3), een artikel 6bis (nieuw) bevat, waarbij wordt voorzien de wet van 10 maart 1900 aan te vullen met een bepaling betreffende het opnemen van een concurrentiebeding in arbeidsovereenkomsten voor werklieden.

Hoewel de feitelijke noodzaak daarvan mogelijk anders kan worden aangevoeld, mag toch de vraag worden gesteld of de huidige amendementen met de neerlegging van het amendement nr. 406/3 voldoende rekening hebben gehouden.

OBSERVATIONS GENERALES.

Les amendements projetés concernent tous deux la matière qui fait actuellement l'objet de l'article 26 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955, article ainsi conçu :

"Sont nulles les clauses interdisant à l'employé, après la cessation du contrat, d'exploiter une entreprise personnelle, de s'associer en vue de l'exploitation d'un commerce, ou de s'engager chez d'autres patrons.

Tant au cours du contrat qu'après sa cessation, l'employé doit s'abstenir de divulguer à un concurrent ou à une autre personne les secrets de fabrication ou d'affaires du chef d'entreprise, et de se livrer ou de coopérer à tout autre acte de concurrence déloyale".

Suivant le texte actuel de l'article 35 des lois coordonnées, l'alinéa 1er dudit article 26 ne s'applique qu'aux contrats d'emploi dont la rémunération annuelle convenue ne dépasse pas 120.000 francs, l'alinéa 2 du même article étant, en revanche, applicable à tous les contrats d'emploi, quel que soit le montant de la rémunération annuelle.

Le premier projet d'amendement tend à ne maintenir au sein de l'article 26 que les règles relatives à la clause dite de non-concurrence, l'alinéa 2 de l'actuel article 26 étant appelé à devenir, en vertu du second projet d'amendement, l'article 27 des lois coordonnées, qui est présentement disponible.

.../...

Le projet de loi modifiant la législation sur les contrats de louage de travail, tel qu'il fut déposé, le 27 avril 1967, à la Chambre des Représentants (Doc. parl. Chambre, 1966-1967, n° 407/1), ne touchait pas aux dispositions de l'article 26 précité.

Un amendement présenté par le Gouvernement le 16 juin 1967 (Doc. parl. Chambre, 1966-1967, n° 407/3) prévoit toutefois une disposition qui vise à remplacer l'alinéa 1er de l'article 26 par un texte nouveau qui s'appliquerait aux employés de la catégorie de 150.000 francs maximum; une disposition similaire est insérée simultanément dans la législation sur le contrat de travail.

Les présents amendements reprennent ces dispositions mais prévoient un régime plus détaillé, qui ne vise toutefois que les seuls contrats d'emploi. L'innovation qu'ils apportent par rapport à ce qui est proposé dans l'amendement gouvernemental du 16 juin 1967 consiste en ce qu'ils tendent à régler dans la loi l'insertion d'une clause de non-concurrence dans les contrats comportant une rémunération dépassant 150.000 francs. En résumé : la clause de non-concurrence serait interdite dans les contrats dont la rémunération ne dépasse pas 150.000 francs; elle serait réglementée pour les contrats comportant une rémunération supérieure à ce montant.

En élaborant cette règle de droit, le Gouvernement s'est manifestement inspiré, d'une part, des dispositions analogues qui figurent dans la loi du 30 juillet 1963 fixant le statut des représentants de commerce (en particulier les articles 18 à 20) et, d'autre part, de la

.../...

jurisprudence qui s'est établie au fil des années et selon laquelle l'insertion de la clause de non-concurrence dans des contrats de louage de travail comportant une rémunération annuelle de plus de 120.000 francs est considérée comme licite dès lors que son champ d'application dans le temps, dans l'espace et sur le plan des activités soit maintenu dans des limites jugées raisonnables par le ju

OBSERVATIONS CONCERNANT L'AMENDEMENT A L'ARTICLE 27BIS DU PROJET DE LOI.

Le projet d'amendement subordonne la validité de la clause commune de non-concurrence à certaines conditions : la clause doit être constatée par écrit; elle doit se rapporter à des activités similaires; elle ne peut s'étendre au-delà du territoire national et ne peut excéder douze mois à partir du jour où les relations de travail prennent fin.

Ce régime légal offre l'avantage d'assurer une plus grande sécurité juridique, les conditions générales de validité étant déterminées par la loi elle-même au lieu d'être abandonnées à l'appréciation du juge. En revanche, le système jurisprudentiel antérieur laissait au juge une latitude plus grande pour apprécier la validité de la clause dans chaque cas concret et pour juger discrétionnairement si l'utilité qu'il y a à protéger les intérêts de l'employeur doit ou non prévaloir sur la restriction de la liberté contractuelle dans le chef de l'employé.

.../...

Sans doute le système projeté permet-il au juge d'adapter le montant de la réparation, à la requête de l'une ou de l'autre des parties. Mais il n'en reste pas moins que, sur le plan de la licéité de la clause elle-même, son pouvoir d'appréciation se réduit à celui de vérifier si la clause de non-concurrence insérée dans un contrat de louage de travail répond aux conditions de validité prévues par la loi.

Cette modification ressort déjà à la lecture du 3° de l'alinéa 2 du § 1er, selon lequel la clause de non-concurrence "ne peut s'étendre au delà du territoire national". Indépendamment du fait que les deux versions de ce texte sont conçues différemment - la version néerlandaise semble devoir se lire ainsi : "het mag niet verder reiken dan 's lands grondgebied" - il existe le danger, nullement imaginaire, de voir se manifester une tendance générale à élargir toute clause de non-concurrence à l'ensemble du territoire national même dans les cas où donner à cette clause un champ d'application territorial aussi étendu serait hors de proportion avec les prestations fournies par l'employé.

A noter, en outre, que la jurisprudence tient pour illicite la clause qui ferait obligation à l'employé de quitter le pays s'il désire exercer une profession similaire à celle de son employeur (Cons. Prud'h. Brux. 1er octobre 1928, J.L.O. 1929,66; Cons. Prud'h. Brux. 22 février 1962, R.D.S. 1962, 113; Cons. Prud'h. Gand 1er mai 1942, J.L.O. 1942, 212; Cons. Prud'h. Brux. 11 juillet 1930, J.L.O., 1931, 83).

.../...

Le 4° du même article, aux termes duquel la clause de non-concurrence " ne peut excéder douze mois à partir du jour où les relations de travail prennent fin", appell en raison de sa rigueur, une observation analogue.

D'autre part, le projet est muet sur le sort réservé à la clause qui ne contient aucune précision d'activité, de durée ou d'espace. En d'autres termes, les restrictions extrêmes prévues par la loi seront-elles applicables de plein droit dans le silence du contrat ? S'il en était ainsi, le nouveau régime infirmerait la jurisprudence rappelée ci-dessus.

En complément aux considérations qui viennent d'être émises quant à la mission du juge, l'attention est attirée sur la disposition de l'alinéa 4 du § 1er, selon laquelle la violation de la clause de non-concurrence donne lieu à une indemnité forfaitaire.

La loi actuelle ne prévoit de réparation qu'en faveur de l'employeur, avec faculté, pour le juge, d'en adapter le montant. Cette réparation unilatérale témoigne du souci majeur qui a inspiré les amendements, à savoir la protection du secret de fabrication. Quelque légitime que soit ce souci, il importe de ne pas perdre de vue que la clause de non-concurrence apporte une sérieuse restriction à la liberté individuelle de l'employé, restriction qui peut aller jusqu'à le placer dans l'impossibilité de faire fructifier ses connaissances spécialisées dans un autre emploi. La législation hollandaise entend remédier à cet inconvénient par une double disposition :

.../...

d'une part, elle autorise le juge à annuler tout ou partie de la clause pour le motif qu'elle est de nature à faire subir au travailleur un préjudice inéquitable par rapport à l'intérêt à protéger dans le chef de l'employeur; d'autre part, dans le cas d'une clause qui, tout en se justifiant par l'existence d'un intérêt important et raisonnable dans le chef de l'employeur, entrave considérablement la liberté du travailleur d'exercer une activité autrement qu'au service de cet employeur, elle lui permet de décider que celui-ci paiera à celui-là, pour la durée de la restriction, une indemnité dont le juge fixera le montant en équité (article 1637 du Code civil hollandais).

Enfin, sur le plan de la forme, les idées s'enchaîneraient dans un ordre plus logique si la deuxième phrase de l'alinéa 4 était rattachée à l'alinéa 5.

*

* *

Les dispositions du § 2 ont trait à ce que la justification appelle la clause spéciale. Ce régime dérogatoire ne saurait s'appliquer qu'aux entreprises et aux employés visés aux alinéas 2 et 3 du § 2. Dans le système projeté, la clause spéciale ne peut déroger qu'aux règles selon lesquelles la clause de non-concurrence ne peut s'étendre au-delà du territoire national et ne peut excéder douze mois à partir du jour où les relations de travail prennent fin. Le projet ajoute, comme condition, "le paiement (à l'employé) d'une indemnité en cas d'application effective de la clause de non-concurrence".

.../...

La signification de cette expression n'est pas d'emblée évidente. En tout cas, la condition serait formulée avec plus de clarté s'il était dit : "moyennant paiement d'une indemnité au cas où l'employeur refuse d'accéder à la demande qui lui est faite par l'employé de renoncer à l'application de la clause de non- concurrence", encore que ce texte ne précise pas non plus à quel moment et selon quelles modalités l'indemnité à payer doit être fixée. Il serait pourtant utile d'inscrire ces précisions dans le texte.

*

* *

L'alinéa 4 du § 2 prévoit que la convention collective visée à l'alinéa 1er pourra être rendue obligatoire "selon les modalités de l'article 12 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires". Il y a lieu d'observer, à cet égard, que le Sénat discute actuellement d'un projet de loi sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (Doc. parl., Sénat, 1966-1967, n° 148)qui tend, notamment, à remplacer l'arrêté-loi du 9 juin 1945. Il se recommanderait dès lors d'adopter pour l'alinéa 4 un texte plus large . Le Conseil d'Etat propose :

"La convention collective de travail visée à l'alinéa 1er est conclue au sein du Conseil national du travail; elle s'étend aux différentes branches d'activité et à tout le pays. Elle peut être rendue obligatoire par arrêté royal dans les formes prévues par la législation relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires".

.../...

Ce texte, qui permet en outre la suppression, à l'alinéa 1er du § 2, du mot "interprofessionnelle", devra toutefois être adapté, le cas échéant, au sort que le législateur réservera à l'amendement du Gouvernement au projet de loi sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, amendement qui est actuellement à l'examen devant le Conseil d'Etat sous le n° L. 10.227/1 et qui tend à supprimer la procédure d'extension de la force obligatoire des conventions collectives de travail.

*

* *

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2, b, il convient d'écrire : "over een eigen dienst voor onderzoek en ontwikkelingswerk beschikken".

Bien qu'il n'ait pas à examiner, en tant que telle, la justification des projets d'amendements, le Conseil d'Etat se permet d'observer que la clause qualifiée de "gemeenschappelijk beding" dans la version néerlandaise serait mieux appelée "gewoon beding". D'autre part, la justification emploie le terme critiqué de "convention professionnelle" et déclare à cet égard, que cette convention "pourra aussi déterminer une procédure pour la solution des difficultés que peut entraîner l'application de la clause". Cette considération n'autorise pas par elle-même à conclure qu'une clause arbitrale pourrait être valablement insérée dans une telle convention collective.

.../...

OBSERVATIONS CONCERNANT L'AMENDEMENT A L'ARTICLE 27TER (NOUVEAU) DU PROJET DE LOI.

Il se recommanderait d'adopter pour la phrase liminaire de l'article 27ter un texte qui fasse mieux ressortir que cet article ne propose aucune règle de droit nouvelle mais n'est que le corollaire de la scission de l'actuel article 26 des lois coordonnées sur le contrat d'emploi, l'occasion étant mise à profit pour revoir surtout le texte néerlandais de la loi.
Le Conseil d'Etat propose :

"L'alinéa 2 de l'article 26 des mêmes lois coordonnées devient l'article 27, abrogé par la loi du 30 juillet 1963, dans le texte suivant : "... ".

OBSERVATION FINALE.

Les amendements ne visent que la législation sur les contrats d'emploi. Or, l'un des objectifs du projet de loi modifiant la législation sur les contrats de louage de travail est le rapprochement progressif et l'harmonisation des dispositions qui concernent tant les contrats d'emploi que les contrats de travail.
Dans cette optique, il importe de ne pas perdre de vue que l'amendement déposé par le Gouvernement à la Chambre des Représentants le 16 juin 1967 (Doc. parl.,Chambre, 1966-1967, n° 406/3) contient un article 6bis (nouveau) qui tend à compléter la loi du 10 mars 1900 par une disposition relative à l'insertion d'une clause de non-concurrence dans les contrats de travail.

Bien que la nécessité réelle puisse en être ressentie différemment, il est permis de se demander si les projets d'amendements ont suffisamment tenu compte du dépôt de l'amendement n° 406/3.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.BUCH, staatsraden,
Ch.SMOLDERS, conseillers d'Etat,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W.VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.